

## Special Requests/Remarks from the Private-Sector Council Members

We ask that the relevant ministries and agencies address the following three points in particular, as important issues to prioritize for the Japanese Law Translation Project.

### 1. Responding to the amendment of laws by releasing translations in a timely fashion

We ask the relevant ministries and agencies to make use of AI, increase translation staff, and take other such measures for translations that involve important, high-demand laws, regulations, and fields of law, so that English translations can be released within one year of statutory amendment.

We also ask that they expand the scope of translation for outlines of amendments to major laws and other information, and work to release English translations of these within three months of statutory amendment.

### 2. Resolving problem areas in the translation of the latest versions of the laws and regulations to be released

Even in important fields of law and for important laws and regulations, there are many materials for which translations have not been made available, and the translations of many materials do not correspond to the most recent statutes; among other issues, we ask that this situation be resolved. As such, after ensuring that their actions reflect the opinions of the private-sector council members and

other major users, the relevant ministries and agencies are asked to clarify the legal fields, laws and regulations, and other areas in which English translations should be made available for the newest versions of materials and work swiftly to resolve these issues based on their priority.

### 3. Enhancing the functions of the Japanese Law Translation website

We ask the relevant ministries and agencies to increase user satisfaction by improving the functionality and services of the current website. To do so, they should revamp the website in consideration of users' needs, making serious improvements to the search function, rethinking page design, considering a chatbot function, and taking other such steps in the direction of improved usability.

For these three points, we ask that the relevant ministries and agencies promptly formulate and execute implementation processes with established deadlines and report the results to this Council.